

IB/LE 301: Examen Parcial

Instructor: Luis Quiñones-Román, M. Div., MA., PhD. Candidato

Reunión: Miércoles (Presencial) / Semanal (Online)



Nombre: Brian Díaz Quiñones

Fecha: 8 de abril de 2025

✓: Online Edvance 360

 : Zoom

Valor Total: 100 pts.

Hebreo Bíblico II
(Examen Parcial)

Instrucciones:

El siguiente examen está diseñado para medir su comprensión y razonamiento del hebreo bíblico. Favor de leer cada una de las secciones en este examen cuidadosamente. Todo material **NO** autorizado conllevará la descalificación de este examen. De tener alguna duda o pregunta, favor de dirigirse al instructor del curso.

- I. Translitere las siguientes oraciones. Favor de prestar cuidadosa atención al uso correcto de las vocales y consonantes: (15 pts.)

1. וַיִּצֶר יְהוָה אֱלֹהִים אֶת־הָאָדָם עֵקֶר מִן־הָאֲדָמָה וַיִּנָּח בְּאָפָיו נִשְׁמַת חַיִּים וַיְהִי הָאָדָם לְנֶפֶשׁ חַיָּה:

Vayyiser YHWH 'Elōhîm 'et hā'ādām 'āpār min
hā'ādāmāh vayyipāh be'apāyw nišmat hayyîm vayehî
hā'ādām lenepēš hayyāh.

2. וַיִּצְמַח יְהוָה אֱלֹהִים מִן־הָאֲדָמָה כָּל־עֵץ נְחֹמֶד לְמִרְעָה וְטוֹב לְמַאֲכָל וְעֵץ הַחַיַּים בְּתוֹךְ הָעֵץ וַיִּצֵּץ הַדָּעַת טוֹב נָרַע:

Vayyasmah YHWH 'Elōhîm min hā'ādāmāh Kāl 'ēs
nehmād lemar'eh vetôb lema'aKāl ve'ēs hahayyîm
betôKe haggān ve'ēs haddā'at tōb vārā'.

3. וַיְצַו יְהוָה אֱלֹהִים עַל־הָאָדָם לֵאמֹר מִכָּל עֵץ־הָעֵדֶן אָכַל תֹּאכַל:

Vaye'aw YHWH 'Elōhîm 'al hā'ādām lē'mōr miKōl
'ēs haggān 'aKōl tō'Kēl.

II. Favor de analizar los siguiente cinco (36 pts.)

	Verbo	Estructura	Conj.	Persona	Género	Número	Raíz
1.	וַיִּצֹר	G-stem	reverso impf.	3 ^{ra}	mascul.	sing.	יצר
2.	וַיִּפֹּחַ	G-stem	reverso impf.	3 ^{ra}	mascul.	sing.	פוח
3.	וַיִּהְיֶה	D-stem	reverso impf.	3 ^{ra}	mascul.	sing.	היה
4.	וַיִּצְמַח	G-stem	reverso impf.	3 ^{ra}	mascul.	sing.	צמח
5.	וַיִּחַמֵּד	N-stem	participio	—	mascul.	sing.	חמד
6.	וַיִּאָכַל	Qt-stem	participio activo	—	mascul.	sing.	אכל

III. Favor de traducir el siguiente pasaje al español o inglés. Solo debe tener disponible el diccionario (BDB o Chávez) impresa. No se aceptarán ninguna versión electrónica. (25 pts.)

⁵ וַאֲקִהָהּ פֶּת־לֶחֶם וְסִעָדוּ לְבָכֶם אֶת־רַעֲבֹרֵי כִי־עַל־כֵּן עָבַרְתֶּם עַל־עֲבָדְכֶם וַיֹּאמְרוּ כֵּן תַּעֲשֶׂה
 כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ: ⁶ וַיִּמָּקֶר אַבְרָהָם הָאֱהֱלָה אֶל־שָׂרָה וַיֹּאמֶר מִהֲרִי שְׁלֵשׁ סָאִים קִמַּח סֹלֶת לְוָשִׁי
 וַעֲשֵׂי עֲגוֹת: ⁷ וְאֶל־הַבָּקָר רֵץ אַבְרָהָם וַיִּלָּח וּבֹרֶקֶר בֶּן נִטְוִי וַיִּתֵּן אֶל־הַנָּעַר וַיִּמָּקֶר לַעֲשׂוֹת
 אֹתוֹ: ⁸ וַיִּלָּח חֲמָאָה וְחֵלֶב וּבֹרֶקֶר אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּתֵּן לַפְּנִיָּהֶם וְהוּא־עֹמֵד עֲלֵיהֶם תַּחַת הָעֵץ
 וַיֹּאמְרוּ: ⁹ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אֵיךְ שָׂרָה אֲשֶׁתְּךָ וַיֹּאמֶר הִנֵּה בָאָהֶל: ¹⁰ וַיֹּאמֶר שׁוּב אֲשׁוּב אֵלָיִךְ כָּעֵת
 חַיָּה וְהִנֵּה־כֵּן לְשָׂרָה אֲשֶׁתְּךָ וְשָׂרָה שִׂמְעַת פֶּתַח הָאֵהֶל וְהוּא אֶתְרִי:

Y yo compré manjares y pan y fui fortalecido para que pase
 sobre el lugar y ellos pasaron por allí y dijeron, "El lugar
 hace conforme a lo que tú hablaste". Y fue a prisa Abraham a
 la tienda hacia Sara y le dijo, "Ve a prisa y con tres tactos

- de harina fina, amasa y haz tortas. Y hacia las vacas corrió Abraham y tomó al hijo de la vaca tierna y buena y dio al niño y fue a prisa e hicieron venir. Y llevó mantequilla y leche y el hijo de la vaca y él hizo y dio hacia ellos y paricadese en pie él debajo del árbol comieron. Y dijeron, "¿Dónde está Sara y ellos en la tienda?" Y dijo, "Regreso... el animal y ellos, el hijo hacia Sara y Sara con la noticia se grabó en la tienda y él detrás."
- IV. Favor de conjugar los siguientes verbos (19 pts.)

1. צָמַח (Estado Perfecto / Š-stem)

PGN	Forma	PGN	Forma
3ms	הִצְמִיחַ	3mp	הִצְמִיחוּ
3fs	הִצְמִיחָהּ		
2ms	הִצְמַחְתָּ	2mp	הִצְמַחְתֶּם
2fs	הִצְמַחְתְּ	2fp	הִצְמַחְתֶּן
1cs	הִצְמַחְתִּי	1cp	הִצְמַחְנוּ

2. צָמַד (Estado Imperfecto / N-stem)

PGN	Forma	PGN	Forma
3ms	יִצְמַד	3mp	יִצְמְדוּ
3fs	תִּצְמַד	3fp	תִּצְמְדְנָה
2ms	תִּצְמַד	2mp	תִּצְמְדוּ
2fs	תִּצְמְדִי	2fp	תִּצְמְדְנָה
1cs	אֶצְמַד	1cp	נִצְמְד

V. Divide las siguientes palabras en sílabas: (5 pts.).

1. מִדְּבָר .2. יָקָטִיל .3. נִגְדוּ .4. מִקְטֵל .5. מִנְחָה

1. mid-bār

2. yaq-tîl

3. ne-ge-dû

4. muq-tāl

5. min-hah

VI. Bono: Traduzca las siguientes palabras. Favor de enfocarse en los sufijos de los dichos términos (10 pts.).

1. סוֹסוֹ .2. סוֹסָה .3. סוֹסִיךָ .4. סוֹסִנִּי .5. סוֹסָם
6. סוֹסִיךָ .7. סוֹסִיךָ .8. סוֹסָם .9. סוֹסִיךָ .10. סוֹסִיךָ

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

6. _____

7. _____

8. _____

9. _____

10. _____